

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
МАРІУПОЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

ЗАТВЕРДЖУЮ

Ректор

 К.В. Балабанов
« 26 » грудня 2019 р.



ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

«ФІЛОЛОГІЯ. ПЕРЕКЛАД (ІТАЛІЙСЬКА)»

РІВЕНЬ ВИЩОЇ ОСВІТИ

ПЕРШИЙ (БАКАЛАВРСЬКИЙ)
(назва рівня вищої освіти)

СТУПІНЬ ВИЩОЇ ОСВІТИ

БАКАЛАВР
(назва ступеня вищої освіти)

ГАЛУЗЬ ЗНАНЬ

03 ГУМАНІТАРНІ НАУКИ
(шифр та назва галузі знань)

СПЕЦІАЛЬНІСТЬ

035 ФІЛОЛОГІЯ
(код та найменування спеціальності)

Спеціалізація (за необхідністю) 035.052 РОМАНСЬКІ МОВИ ТА ЛІТЕРАТУРИ (ПЕРЕКЛАД ВКЛЮЧНО), ПЕРША - ІТАЛІЙСЬКА

ФІЛОЛОГІЯ. ПЕРЕКЛАД (ІТАЛІЙСЬКА)

назва освітньо-професійної програми

СХВАЛЕНО

Протокол засідання Вченої ради МДУ

26 грудня 2019 р. № 5

Освітньо-професійна програма вводиться в дію з 01 вересня 2019 р.

Ректор  К.В. Балабанов

(наказ № 425 від 26 грудня 2019 р.

« 26 » грудня 2019 р.

I. Преамбула

Освітньо-професійна програма «Філологія. Переклад (італійська)» підготовки бакалавра за спеціальністю 035 «Філологія», спеціалізація «035.052 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – італійська» розроблено і внесено кафедрою італійської філології на основі Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти.

Затверджено та надано чинності рішенням Вченої ради МДУ від _____ 2019 № ____.

Гарант програми:

Грачова А. В. кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри італійської філології МДУ

Розробники програми:

Павленко О.Г. доктор філологічних наук, професор кафедри англійської філології МДУ;

Федорова Ю.Г. кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської філології МДУ;

Кажан Ю.М. кандидат педагогічних наук, доцент кафедри німецької та французької філології;

Трифорова Г.В. кандидат наук із соціальних комунікацій, доцент кафедри італійської філології

Рецензенти програми:

Мамонова О.І. кандидат педагогічних наук, доцент кафедри гуманітарних дисциплін Донецького юридичного інституту МВС України

Сидоренко О.М. кандидат філологічних наук, доцент, в.о. завідувача кафедри мовних та гуманітарних дисциплін № 3 Донецького національного медичного університету

II. Загальна характеристика

Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський) рівень
Ступінь вищої освіти	Бакалавр
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія. Спеціалізація 035.052 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – італійська.
Обмеження щодо форм навчання	Немає
Освітня	Бакалавр філології.

кваліфікація	
Кваліфікація в дипломі	ступінь вищої освіти – бакалавр, спеціальність – Філологія, спеціалізація – 035.052 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – італійська освітня програма – Філологія. Переклад (італійська) Бакалавр філології. Перекладач (італійська, українська)
Опис предметної області	<p><i>Об'єктами вивчення та професійної діяльності бакалавра філології є мова(и) (в теоретичному / практичному, синхронному / діахронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література й усна народна творчість; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі.</i></p> <p><i>Цілі навчання – підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами.</i></p> <p><i>Теоретичний зміст предметної галузі становить система базових наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології.</i></p> <p><i>Методи, методика та технології:</i> загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології.</p>
Академічні права випускників	Навчання на другому (магістерському) рівні вищої освіти. Набуття додаткових кваліфікацій у системі післядипломної освіти.

III. Обсяг кредитів ЄКТС, необхідний для здобуття відповідного ступеня вищої освіти. Тип диплому.

Обсяг освітньої програми у кредитах ЄКТС	<ul style="list-style-type: none"> - на базі повної загальної середньої освіти становить 240 кредитів ЄКТС; - на базі ступеня «молодший бакалавр» (освітньо-кваліфікаційного рівня «молодший спеціаліст») заклад вищої освіти має право визнати та перезарахувати кредити ЄКТС, отримані в межах попередньої освітньої програми підготовки молодшого бакалавра (молодшого спеціаліста), обсягом не більше ніж 120 кредитів ЄКТС.
---	--

	<p>- на базі ступенів «бакалавр», «магістр» або ОКР «спеціаліст» заклад вищої освіти має право визнати та</p> <p>перезарахувати кредити ЄКТС, отримані в межах попередньої освітньої програми, обсягом не більше ніж 120 кредитів ЄКТС.</p> <p>Мінімум 50% обсягу освітньої програми має бути спрямовано на забезпечення загальних та спеціальних (фахових) компетентностей за спеціальністю, визначених цим стандартом вищої освіти.</p>
--	---

IV. Перелік компетентностей випускника

Інтегральна компетентність	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.	
Загальні компетентності	1) Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.	КЗ-1
	2) Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.	КЗ-2
	3) Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.	КЗ-3
	4) Здатність бути критичним і самокритичним.	КЗ-4
	5) Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.	КЗ-5
	6) Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.	КЗ-6
	7) Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.	КЗ-7
	8) Здатність працювати в команді та автономно.	КЗ-8
	9) Здатність спілкуватися іноземною мовою.	КЗ-9
	10) Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.	КЗ-10
	11) Здатність застосовувати знання у практичних	КЗ-11

	ситуаціях. 12) Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій. 13) Здатність проведення досліджень на належному рівні	КЗ-12 КЗ-13
Спеціальні (фахові, предметні) компетентності	1) Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ. 2) Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні. 3) Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється). 4) Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію. 5) Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до ХХІ століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури. 6) Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя. 7) Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту 8) Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань. 9) Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами. 10) Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів. 11) Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення. 12) Здатність до організації ділової комунікації. 13) Здатність здійснювати переклад з аркуша та усний послідовний переклад текстів різних типів та жанрів з дотриманням норм лексичної еквівалентності,	КП-1 КП-2 КП-3 КП-4 КП-5 КП-6 КП-7 КП-8 КП-9 КП-10 КП-11 КП-12 КП-13

	граматичних, синтаксичних, стилістичних норм.	
--	---	--

V. Нормативний зміст підготовки здобувачів вищої освіти, сформульований у термінах результатів навчання

1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефхівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.
2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.
3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.
4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.
5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.
6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.
7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.
8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.
9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.
10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.
11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.
12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.
13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).
14. Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.
15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.
16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, вміти застосовувати їх у професійній діяльності.
17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

18. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.

19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.

20. Здійснювати письмовий переклад, переклад з аркуша та усний послідовний переклад текстів різних типів та жанрів з дотриманням норм лексичної еквівалентності, граматичних, синтаксичних, стилістичних норм.

VI. Форми атестації здобувачів вищої освіти

Форми атестації здобувачів вищої освіти	Атестація здобувачів вищої освіти здійснюється у формі комплексного кваліфікаційного екзамену.
Вимоги до атестаційного екзамену	Комплексний кваліфікаційний екзамен включає теоретичні питання та практичні завдання дисциплін «Практичний курс та практика перекладу іноземної мови I (італійської)», «Вступ до перекладознавства», «Теорія перекладу», «Теорія іноземної мови I (італійської)».

VII. Вимоги до наявності системи внутрішнього забезпечення якості вищої освіти

У ЗВО повинна функціонувати система забезпечення закладом вищої освіти якості освітньої діяльності та якості вищої освіти (система внутрішнього забезпечення якості), яка передбачає здійснення таких процедур і заходів:

- 1) визначення принципів та процедур забезпечення якості вищої освіти;
- 2) здійснення моніторингу та періодичного перегляду освітніх програм;
- 3) щорічне оцінювання здобувачів вищої освіти, науково-педагогічних і педагогічних працівників закладу вищої освіти та регулярне оприлюднення результатів таких оцінювань на офіційному веб-сайті вищого навчального закладу, на інформаційних стендах та будь-який інший спосіб;
- 4) забезпечення підвищення кваліфікації педагогічних, наукових і науково-педагогічних працівників;
- 5) забезпечення наявності необхідних ресурсів для організації освітнього процесу, у тому числі самостійної роботи студентів, за кожною освітньою програмою;
- 6) забезпечення наявності інформаційних систем для ефективного управління освітнім процесом;
- 7) забезпечення публічності інформації про освітні програми, ступені вищої освіти та кваліфікації;
- 8) забезпечення дотримання академічної доброчесності працівниками закладів вищої освіти та здобувачами вищої освіти, у тому числі створення і забезпечення функціонування ефективного системи запобігання та виявлення академічного плагіату;

9) інших процедур і заходів.

Система забезпечення закладом вищої освіти якості освітньої діяльності та якості вищої освіти (система внутрішнього забезпечення якості) за поданням закладу вищої освіти оцінюється Національним агентством із забезпечення якості вищої освіти або акредитованими ним незалежними установами оцінювання та забезпечення якості вищої освіти на предмет її відповідності вимогам до системи забезпечення якості вищої освіти, що затверджуються Національним агентством із забезпечення якості вищої освіти, та міжнародним стандартам і рекомендаціям щодо забезпечення якості вищої освіти.

VIII. Перелік нормативних документів, на яких базується стандарт вищої освіти

1. Закон України «Про вищу освіту» (від 01.07.2014 № 1556-VII). – Режим доступу: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/1556-18>;
2. Закон України «Про освіту» (від 05.09.2017 № 2145-VIII). – Режим доступу: <http://zakon5.rada.gov.ua/laws/show/2145-19>;
3. Класифікатор професій: ДК 003: 2010 / [розроб.: М. Гаврицька та ін.]. – К.: Соцінформ: Держспоживстандарт України, 2010. – 746 с.;
4. Наказ Міністерства освіти і науки України від 25.05.2016 № 567 «Про затвердження Переліку спеціалізацій підготовки здобувачів вищої освіти ступенів бакалавра та магістра за спеціальністю 035 «Філологія». – Режим доступу: <http://zakon2.rada.gov.ua/laws/show/z0825-16>;
5. Наказ Міністерства освіти і науки України від 01.06.2016 № 600 «Про затвердження та введення в дію Методичних рекомендацій щодо розроблення стандартів вищої освіти». – Режим доступу: <https://mon.gov.ua/storage/app/media/vishcha-osvita/rekomendatsii-1648.pdf>;
6. Постанова Кабінету міністрів України від 23.11.2011 № 1341 «Про затвердження Національної рамки кваліфікацій». – <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/1341-2011-p>;
7. Постанова Кабінету міністрів України від 29.04.2015 № 266 «Про затвердження переліку галузей знань і спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти». – <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/266-2015-p>;

Рекомендований перелік навчальних дисциплін і практик. Розподіл змісту освітньо-професійної програми підготовки, навчальний час за циклами підготовки

Обсяг освітньої складової освітньо-професійної програми підготовки бакалавра філології становить 240 кредитів ЄКТС.

Розподіл змісту освітньої складової програми за циклами дисциплін та критеріями нормативності і вибіркової наведено у табл. 1.

Таблиця 1.

Розподіл змісту освітньої складової за критеріями нормативності та вибіркової

Цикл дисциплін	Загальна кількість кредитів	У тому числі:	
		нормативні дисципліни, кредитів	вибіркові дисципліни, кредитів
Загальна підготовка	60 (25%)	45 (18,75%)	15 (6,25%)
Професійна підготовка	180 (75%)	135 (56,25%)	45 (18,75%)
Усього для ступеня бакалавра	240 (100%)	180 (75%)	60 (25%)

Теоретичне навчання здійснюється на основі поєднання лекційних та семінарських (практичних) занять з самостійною роботою. Практична підготовка передбачає проходження різних видів практики.

Формами підсумкового контролю з навчальних дисциплін є екзамени, заліки, а також диференційовані заліки, які проводяться для оцінювання якості навчання (Таблиця 2).

Таблиця 2.

Перелік компонентів ОП

Код н/д	Шифр за навчальним планом	Компоненти освітньої програма (навчальні дисципліни, курсові роботи, практики)	Кількість кредитів	Форма підсумкового контролю
Обов'язкові компоненти ОП				
Дисципліни загальної підготовки				
ОК 1.	НДЗП 1.1.1	Історія України	3	екзамен
ОК 2.	НДЗП 1.1.2	Історія української культури	3	екзамен
ОК 3.	НДЗП 1.1.3	Українська мова (за професійним спрямуванням)	3	екзамен
ОК 4.	НДЗП 1.1.4	Комп'ютерні системи та технології	3	екзамен

ОК 5.	НДЗП 1.1.5	Фізичне виховання	3	диф.залік
ОК 6.	НДЗП 1.1.6	Латина	3	екзамен
ОК 7.	НДЗП 1.1.7	Вступ до спеціальної філології (романської)	3	екзамен
ОК 8.	НДЗП 1.1.8	Філософія	3	екзамен
ОК 9.	НДЗП 1.1.9	Основи правознавства	3	екзамен
ОК 10.	НДЗП 1.1.10	Безпека життєдіяльності	3	диф.залік
ОК 11.	НДЗП 1.1.11	Основи психології	3	екзамен
ОК 12.	НДЗП 1.1.12	Основи економічної теорії	3	екзамен
ОК 13.	НДЗП 1.1.13	Політологія	3	екзамен
ОК 14.	НДЗП 1.1.14	Проблеми перекладу науково-технічної літератури (НТЛ)	3	залік
ОК 15.	НДЗП 1.1.15	Теорія перекладу	3	екзамен
Дисципліни професійної підготовки				
ОК 16.	НДПП 1.2.1	Практичний курс основної іноземної мови (італійська)	108	залік, екзамен
ОК 17.	НДПП 1.2.2	Курсова робота	6	диф.залік
ОК 18.	НДПП 1.2.3	Порівняльна лінгвістика	6	залік, екзамен
ОК 19.	НДПП 1.2.4	Лінгвокраїнознавство іноземної мови I (італійської)	3	екзамен
ОК 20.	НДПП 1.2.5	Історія іноземної мови I (італійської)	3	екзамен
ОК 21.	НДПП 1.2.6	Термінологія іноземної мови I (італійської)	3	залік
ОК 22.	НДПП 1.2.7	Вступ до перекладознавства	3	залік
ОК 23.	НДПП 1.2.8	Виробнича (перекладацька) практика з іноземної мови I	3	диф.залік
Вибіркові компоненти ОП				
Дисципліни загальної підготовки				
ВК 1.	ВДЗП 2.1.1	Основи наукових досліджень / Логіка	3	залік
ВК 2.	ВДЗП 2.1.2	Комп'ютерна лексикографія та переклад / Релігієзнавство	3	залік
ВК 3.	ВДЗП 2.1.3	Лінгвокультурологія / Культурологія	3	залік
ВК 4.	ВДЗП 2.1.4	Вступ до мовознавства / Прикладна етика	3	залік
ВК 5.	ВДЗП 2.1.5	Історія зарубіжної літератури / Спецкурс з перекладознавства	3	залік
Дисципліни професійної підготовки				

ВК 6.	ВДПП 2.2.1	Практичний курс та практика перекладу іноземної мови 3 (німецька / новогрецька / польська / французька) або ВК 7,8,9	9	екзамен
ВК 7.	ВДПП 2.2.2	Основи художнього перекладу	3	екзамен
ВК 8.	ВДПП 2.2.3	Переклад та редагування текстів різних типів та жанрів	3	екзамен
ВК 9.	ВДПП 2.2.4	Особливості перекладу італійських реалій українською та англійською мовами	3	екзамен
ВК 10.	ВДПП 2.2.5	Практичний курс та практика перекладу іноземної мови 2 (англійської / німецької / новогрецької / польської / французької)	36	екзамен

Структурно-логічна схема ОПП

Короткий опис логічної послідовності вивчення компонент освітньої програми.

Таблиця 3.

Структурно-логічна схема підготовки

Семестр	Зміст навчальної діяльності		
	Шифр дисципліни	Назва дисципліни	Обсяг кредитів
1	ОК 3.	Українська мова (за професійним спрямуванням)	3
1	ОК 1.	Історія України	3
1	ОК 2.	Історія української культури	3
1	ОК 22.	Вступ до перекладознавства	3
2	ОК 4.	Комп'ютерні системи і технології	3
2	ОК 7.	Вступ до спеціальної філології	3
2	ОК 6.	Латина	3
1, 2	ОК 5.	Фізичне виховання	3
1,2,3,4, 5,6,7,8	ОК 16.	Практичний курс основної іноземної мови (італійська)	108
3	ОК 10.	Безпека життєдіяльності	3
3	ОК 8.	Філософія	3
3	ОК 9.	Основи правознавства	3
3	ВК 2.	Комп'ютерна лексикографія та переклад /	3

		Релігієзнавство	
3	ВК 3.	Лінгвокультурологія / Культурологія	3
4	ВК 1.	Основи наукових досліджень / Логіка	3
4	ОК 19.	Лінгвокраїнознавство іноземної мови I (італійської)	3
4	ВК 4.	Вступ до мовознавства / Прикладна етика	3
4	ОК 12.	Основи економічної теорії	3
4	ОК 11.	Основи психології	3
3,4,5,6,7,8	ВК 10.	Практичний курс та практика перекладу іноземної мови II (англійської / німецької / новогрецької / польської / французької)	36
5	ОК 20.	Історія іноземної мови I (італійська)	3
5,6	ОК 18.	Порівняльна лінгвістика	3
5	ОК 14.	Проблеми перекладу науково-технічної літератури (НТЛ)	3
5	ОК 13.	Політологія	3
5	ВК 5.	Історія зарубіжної літератури / Спецкурс з перекладознавства	3
6	ОК 21.	Термінологія іноземної мови I (італійська)	3
6	ВК 8.	Переклад та редагування текстів різних типів та жанрів	3
6,7,8	ВК 6.	Практичний курс та практика перекладу іноземної мови 3 (німецька / новогрецька / польська / французька)	9
6, 8	ОК 17.	Курсова робота	6
7	ВК 7.	Основи художнього перекладу	3
8	ОК 15.	Теорія перекладу	3
8	ВК 9.	Особливості перекладу італійських реалій українською та англійською мовами	3
8	ОК 23.	Виробнича (перекладацька) практика з іноземної мови I	3

Схематично співвідношення між результатами навчання та компетентностями представлено у вигляді матриці (Таблиця 4), рядки якої містять програмні результати навчання (ПР) за окремими дисциплінами освітньої програми, а стовпці – компетентності (К), які студент набуває в результаті успішного навчання за даною освітньою програмою.

Таблиця 4.

Матриця відповідності визначених ОПП результатів навчання та компетентностей

Програмні результати навчання/ Навчальна дисципліна	Інтегральна компетентність	Загальні компетентності																											
		КЗ-1	КЗ-2	КЗ-3	КЗ-4	КЗ-5	КЗ-6	КЗ-7	КЗ-8	КЗ-9	КЗ-10	КЗ-11	КЗ-12	КЗ-13	КП-1	КП-2	КП-3	КП-4	КП-5	КП-6	КП-7	КП-8	КП-9	КП-10	КП-11	КП-12	КП-13		
PH1. ОК3; ОК16; ОК2; ОК19; ВК3; ВК6; ВК10	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики,			+				+		+			+	+	+					+			+		+			+	
PH2. ОК4; ОК17; ВК1				+	+	+	+		+	+	+			+	+							+				+			
PH3. ОК5; ОК11; ОК17; ОК23; ВК1					+	+	+	+	+		+			+															
PH4. ОК1; ОК8; ОК9; ОК10; ОК12; ОК13			+	+								+																	
PH5. ОК2; ОК9; ОК11; ОК13; ОК23; ВК3			+	+	+	+			+	+				+								+					+	+	+
PH6. ОК4; ОК17; ВК2					+				+	+	+	+	+	+				+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
PH7. ОК7; ОК18; ВК1; ВК4;				+					+			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+							

Опис нормативних навчальних дисциплін*Дисципліни загальної підготовки***ОК 1. Історія України**

Мета вивчення курсу: формування знань про заселення українських земель, формування української нації та розвиток інших етнічних спільнот, історію української державності, соціально-економічні, політичні, культурні процеси, що складають змістовий пласт історії України від найдавніших часів до початку ХХІ ст.

Завдання курсу: виховання у студентів на фактах історії України почуття національної гідності, патріотизму, почуття відповідальності за вивчення історії України, як основи для засвоєння широкої системи історичних знань, вивчення історичного процесу за принципом історизму, об'єктивності та науковості, формування нового історичного мислення шляхом співставлення полярних точок зору і різних фактів, розвинення вміння аналізувати історичний матеріал, робити ґрунтовні висновки, використовуючи різні типи історичних джерел, навчити розрізняти історичний факт від історичного міфу, викривати стереотипи, упередженість, необ'єктивність, розвинути вміння робити виважені висновки та самостійні оцінки історичних подій, явищ, толерантно сприймати багатоетнічні, полікультурні явища національної та світової історії, розглядати історію України у європейському та світовому контекстах, формувати національну самобутність і почуття патріотизму.

Змістові модулі:

1. Українські землі від найдавніших часів до початку ХХ ст.
2. Українські землі у першій половині ХХ ст.
3. Україна у другій половині ХХ – на початку ХХІ ст.

ОК 2. Історія української культури

Мета вивчення курсу: формування у студентів системи знань про унікальність української культури, її роль та місце в світовому культурному просторі.

Завдання курсу: формування у студентів розуміння унікальності національного культурного простору на основі з'ясування проблеми культурогенезу; познайомити з основними досягненнями української культури в її діяхронному вимірі; виявити детермінованість та закономірності культурного процесу, оцінити історичний розвиток культури на основі порівняння української культури з європейською та світовою; оцінити еволюцію мистецького розвитку в контексті проблеми співвідношення традиції і новаторства

Змістові модулі:

1. Концептуальні засади вивчення української культури
2. Етапи формування та розвитку української культури
3. Українська культура в умовах євроінтеграції

ОК 3. Українська мова (за професійним спрямуванням)

Мета вивчення курсу: підвищення рівня теоретичних знань та розвиток практичних навичок студентів щодо мовних умінь і навичок у професійній сфері; практичне опанування студентами умінь ділового мовлення на рівні, достатньому для професійної діяльності; формування комунікативної компетентності студентів.

Завдання курсу: підвищення загального рівня грамотності студентів; засвоєння основних відомостей про українську мову як багатоаспектну лінгвістичну систему; формування, розвиток та закріплення навичок та вмінь правильного використання усталених мовностилістичних засобів української мови; докладне вивчення зразків оформлення різних видів документів; формування вмінь культури мовлення у професійній діяльності.

Змістові модулі:

1. Основи культури української мови
2. Ділові папери як засіб писемної професійної комунікації
3. Усна форма спілкування як інструмент професійної діяльності

ОК 4. Комп'ютерні системи та технології

Мета вивчення курсу: формування у майбутніх фахівців сучасного рівня інформаційної та комп'ютерної культури; набуття практичних навичок з основ застосування сучасних технологій обробки інформації за допомогою засобів управління комп'ютером та комп'ютерних систем; формування у студентів розуміння основ комп'ютеризації офісної діяльності, сучасного інформаційного забезпечення, системи знань та вмінь, зорієнтованих на проведенні інформаційної та інформаційно-аналітичної роботи із використанням прикладного програмного забезпечення; формування теоретичних знань та практичних навичок професійної роботи, що необхідні для використання інформаційних технологій та систем (основні роботи із забезпечення життєвого циклу документу; пошук, обробка, надання, передавання інформації; використання основних сервісів мережі Інтернет, в тому числі соціальних мереж); ознайомлення студентів з актуальними питаннями використання засобів інформатики та комп'ютерної техніки у галузевому середовищі.

Завдання курсу: придбання і закріплення знань студентами в області використання інформаційних технологій і систем, їх інформаційного та програмного забезпечення; вивчення універсальних пакетів програм; придбання знань в області локальних та глобальних мереж; освоєння методик і технологій автоматизованої обробки даних; вивчення принципів побудови інформаційних систем; освоєння засобів комп'ютерної техніки; засвоєння технології роботи в мережі Інтернет.

Змістові модулі:

1. Теоретичні засади інформатики, комп'ютерної техніки та інформаційних технологій.
2. Технології обробки та захисту інформації.
3. Мережеві технології.
4. Сучасні комп'ютерні системи опрацювання інформації.

ОК 5. Фізичне виховання

Мета вивчення курсу: формування всебічно розвинених особистостей, підготовка студентів до високоякісної праці за обраних фахом, збереження та зміцнення здоров'я.

Завдання курсу: збереження та зміцнення здоров'я, загартування організму, прищеплення навичок здорового способу життя, підвищення фізичної і розумової працездатності; виховання у студентів потреби до систематичних занять фізичними вправами, прагнення до фізичного вдосконалення; оволодіння системною спеціальних знань з основ теорії і методики, організації фізичного виховання; набуття необхідних знань у галузі гігієни праці, харчування спорту; формування життєво важливих вмій і навичок, розвиток фізичних здібностей.

Змістові модулі:

1. Розвиток загальних фізичних якостей, подальший розвиток витривалості
2. Основи методики розвитку силових здібностей.
3. Основи методики розвитку швидко-силових здібностей.
4. Розвиток швидкісних якостей та складно-координаційних здібностей

ОК 6. Латина

Мета вивчення курсу: ознайомлення з елементарними основами граматики латинської мови, розширення лінгвістичного кругозору студентів, надання базових відомостей з історії та культури античного світу.

Завдання вивчення курсу: навчити студентів читати, перекладати латинські тексти за допомогою словника, визначати граматичні форми в контексті та поза контекстом, виконувати граматичний аналіз речень, віднаходити відповідники граматичних конструкцій при перекладі; розвивати навички самостійної роботи з довідковою літературою, а саме зі словниками, граматичними довідниками, збірками латинських афоризмів; сприяти реалізації завдань загальнокультурного й естетичного виховання студентів..

Змістові модулі:

1. З історії розвитку латинської мови. Фонетика та графіка.
2. Система імен латинської мови.
3. Дієслова, часи системи інфекта.
4. Синтаксис простого речення.

ОК 7. Вступ до спеціальної філології

Мета вивчення курсу: вивчення загальних відомостей про систему і структуру романських мов, а також етноспецифічних і лінгвокультурних особливостей їхнього історичного розвитку.

Завдання курсу: ознайомлення студентів з етапами історичного розвитку і сучасним станом кожної з основних романських мов із урахуванням загальних і специфічних рис їх фонетики, морфології, словотвору, лексики і синтаксису; розвиток у студентів навичок аналізу та узагальнення конкретного мовного

матеріалу; викладення основних положень романського мовознавства, які є науковою базою для спеціальних лінгвістичних дисциплін (історія мови, теоретична і практична граматики, теоретична фонетика, лексикологія, стилістика тощо).

Змістові модулі:

1. Романська філологія як наука
2. Романські племена, їх міграція.
3. Морфологічна будова романських мов. Морфологія дієслова в романських мовах

ОК 8. Філософія

Мета вивчення курсу: набуття студентами знань про генезис, розвиток і зазначення філософських ідей у всесвітній культурі, знайомство із сучасною філософією, опанування філософськими методами, аналізом та вирішенням філософських проблем сучасності; формуванні світогляду, свідомості та самосвідомості студентів.

Завдання курсу: залучення до історії людської думки; формування критичного мислення, розвиток вміння висловлювати свої думки, виступати публічно, аргументувати і доводити свою точку зору, шанобливо ставитися до інших точок зору; вироблення здатності аналізувати та інтерпретувати інформацію, працювати з різними джерелами, класифікувати, обробляти філософську і будь-яку гуманітарну інформацію; знайомство і прилучення до загальнолюдських цінностей, вироблення навичок культури соціальних відносин, здатності до соціальної адаптації.

Змістові модулі:

1. Антична та середньовічна філософія
2. Філософія нового часу
3. Сучасна філософія

ОК 9. Основи правознавства

Метою вивчення курсу: є набуття студентами ґрунтовних знань з теорії правознавства, оволодіння системою основних понять правознавства, засвоєння найважливіших положень окремих правових галузей та вироблення навичок їх застосування на практиці.

Завдання курсу: є вивчення теорії правознавства; закономірностей та специфіки розвитку держави та права; основних положень Конституції України, які стосуються регламентування діяльності держави та організації суспільного життя, прав і обов'язків громадянина; ознайомлення з базовими положеннями основних галузей права України та їх застосуванням у практичних завданнях.

Змістові модулі:

1. Теоретичні засади держави та права.
2. Публічно-правові галузі права.
3. Приватно-правові галузі права.

ОК 10. Безпека життєдіяльності

Мета вивчення курсу: набуття студентом компетенцій, знань, умінь і навичок для здійснення професійної діяльності за спеціальністю з урахуванням ризику виникнення техногенних аварій й природних небезпек, які можуть спричинити надзвичайні ситуації та привести до несприятливих наслідків на об'єктах господарювання, а також формування у студентів відповідальності за особисту та колективну безпеку; формування у студентів здатності творчо мислити, вирішувати складні проблеми інноваційного характеру й приймати продуктивні рішення у сфері цивільного захисту, з урахуванням особливостей майбутньої професійної діяльності випускників, а також досягнень науково-технічного прогресу; надання знань, умінь, здатностей (компетенцій) для здійснення ефективної професійної діяльності шляхом забезпечення оптимального управління охороною праці на підприємствах (об'єктах господарської, економічної та науково-освітньої діяльності), формування у студентів відповідальності за особисту та колективну безпеку і усвідомлення необхідності обов'язкового виконання в повному обсязі всіх заходів гарантування безпеки праці на робочих місцях.

Завдання курсу: опанувати знання, вміння та навички вирішувати професійні завдання з обов'язковим урахуванням галузевих вимог щодо забезпечення безпеки персоналу та захисту населення в небезпечних та надзвичайних ситуаціях і формування мотивації щодо посилення особистої відповідальності за забезпеченням гарантованого рівня безпеки функціонування об'єктів галузі, матеріальних та культурних цінностей в межах науково-обґрунтованих критеріїв прийняттого ризику; засвоєння студентами новітніх теорій, методів і технологій з прогнозування НС, визначення рівня ризику та обґрунтування комплексу заходів, спрямованих на відвернення НС, захисту персоналу, населення, матеріальних та культурних цінностей в умовах НС, локалізації та ліквідації їхніх наслідків; набуття студентами знань, умінь і здатностей (компетенцій) ефективно вирішувати завдання професійної діяльності з обов'язковим урахуванням вимог охорони праці та гарантуванням збереження життя, здоров'я та працездатності працівників у різних сферах професійної діяльності.

Змістові модулі:

1. Теоретичні основи безпеки життєдіяльності. Безпека у надзвичайних ситуаціях
2. Загальна підготовка та профільна підготовка з питань *цивільного захисту*
3. Загальні питання охорони праці. Основи виробничої безпеки

ОК 11. Основи психології

Мета вивчення курсу: формування прагнення до самопізнання та самовдосконалення, комунікативної компетентності студентів; підвищення рівня теоретичних знань; розвиток творчого мислення і умінь підходити до рішення професійних та життєвих задач з урахуванням основних закономірностей функціонування психіки людини.

Завдання курсу: допомога в осмисленні значущості основ психології для майбутнього професіонала в будь-якій галузі життєдіяльності; ознайомлення студентів з історією, сучасним станом, основними категоріями, методами; галузями психологічної науки; формування знань про сутність, зміст, структуру, джерела психіки людини та соціальної групи; формування професійного бачення психологічних закономірностей протікання та розвитку психічних процесів, станів та властивостей особистості; окреслення онтогенетичного шляху людини як соціального індивіда й особистості, розкриття зв'язку закономірностей психічного розвитку з вихованням і навчанням; розвиток у студентів комунікативних компетенцій, оволодіння технологіями міжособистісного спілкування; формування практичних навичок вправного застосування різних методів вивчення пізнавальної сфери особистості, психічних станів та індивідуально-типологічних особливостей особистості; заохочування студентів до пошуку зв'язків теоретичних положень науки з практикою.

Змістові модулі:

1. Вступ до психології.
2. Психологія пізнання.
3. Проблема особистості в психології.

ОК 12. Основи економічної теорії

Мета вивчення курсу: набуття ґрунтовних економічних знань, формування логіки економічного мислення і економічної культури, навчання базовим методам пізнання і аналізу економічних процесів.

Завдання курсу: набуття навичок раціональної економічної поведінки, виходячи з концептуальних основ ринкової економіки; розуміння особливостей функціонування сучасних ринків, формування агрегованих показників, визначення чинників і наслідків макроекономічного розвитку господарських систем; формування вмінь загального аналізу основних економічних подій у своїй країні та за її межами, пошуку й використання інформації, необхідної для орієнтування в основних поточних проблемах економіки.

Змістові модулі:

1. Загальні основи соціально-економічного розвитку.
2. Теоретичні основи мікроекономіки.
3. Теоретичні основи макроекономіки. Закономірності розвитку світового господарства.

ОК 13. Політологія

Мета вивчення курсу: складання у майбутніх фахівців глибокого та всебічного розуміння політичної реальності та її осмислення політичною наукою. Сформувати базові уявлення про взаємодію суб'єктів політики між собою та з суспільством, виокремити основні політичні інститути, процеси та явища. Застосовувати політичні знання при аналізі політичних процесів сучасності. Сформувати політичну культуру, особисту позицію.

Завдання курсу: методології політичної науки; систематизація та структуризація знань про політику; понятійно-категоріального апарату; сутності політичної системи суспільства, її функціонування та взаємодію з середовищем.

Змістові модулі:

1. Політологія як навчальна дисципліна.
2. Держава як політичний інститут.
3. Громадянське суспільство та політичні партії як складові політичної системи.

ОК 14. Проблеми перекладу науково-технічної літератури (НТЛ)

Мета вивчення курсу: формування та розвиток у студентів навичок перекладу науково-технічних текстів; ознайомлення з лексичними, граматичними та стилістичними особливостями науково-технічної літератури.

Завдання курсу: ознайомити студентів з професійною діяльністю перекладача у галузі науки й техніки; сформувати у студентів уявлення про структурні особливості науково-технічних текстів; ознайомити студентів із стилістичними особливостями науково-технічної літератури; розкрити лексико-граматичні особливості науково-технічного тексту та сформувати навички використання перекладацьких засобів у певних лінгвістичних ситуаціях, які складаються при роботі з науково-технічною літературою; формування у студентів навичок перекладу економічних, медичних, математичних текстів, а також текстів з галузі будівництва, архітектури та енергетики.

Змістові модулі:

1. Лексико-граматичні основи перекладу науково-технічних текстів
2. Аналіз і переклад науково-технічних текстів

ОК 15. Теорія перекладу

Мета вивчення курсу: ознайомити студентів з основоположними засадами перекладознавчої науки.

Завдання курсу: створити у студентів теоретичну базу, що розкриває завдання перекладу як особливого типу діяльності; ознайомити студентів з видами, типами перекладу з погляду рівня і повноти відтворення змісту і форми відповідних мовних одиниць та з погляду форми письмової й усної їх презентації мовою першотвору; подати цілісний виклад розвитку принципів перекладу від давнини до сучасності; навчити студентів розрізняти і використовувати різні види трансформацій; розтлумачити основні теорії перекладу, їх переваги та недоліки.

Змістові модулі:

1. Зміст та завдання курсу
2. Теорія перекладу
3. Переклад як реальний процес
4. Трансформації в процесі перекладу

Дисципліни професійної підготовки

ОК 16. Практичний курс основної іноземної мови I (італійська)

Мета вивчення курсу: формування мовного рівня студентів-початківців; розвиток і вдосконалення чотирьох видів мовленнєвої діяльності до рівня В1 при особливій увазі до вмінь письма (для загально комунікативних цілей); розвиток лінгвістичної, соціокультурної, учбової та професійно спрямованої комунікативної компетенції.

Завдання курсу: рецептивно і продуктивно оволодіти італійською фонетикою, основними інтонаційними моделями, вміти розрізняти та вживати їх у різноманітних комунікативних ситуаціях; оволодіти граматичним мінімумом, вміти вживати вивчені та засвоєні структури правильно та відповідно до ситуації спілкування; оволодіти граматичними знаннями у морфології та синтаксисі; оволодіти граматичною та фонетичною термінологією, розуміти та вміти розкривати різницю в артикуляції, орфографії та семантиці лексичних одиниць італійської та української мов та основи міжмовного зіставлення; вільно володіти активною та пасивною лексикою до розмовних тем, вміти самостійно встановлювати та розширювати потенційний словниковий запас; оволодіти країнознавчими та знаннями про соціокультурну специфіку італомовного культурного простору у межах комунікативних сфер, тем, підтем та ситуацій, що вивчаються, вміти визначати та інтерпретувати означену специфіку, тобто розвивати соціокультурну чутливість, щоб здійснювати спілкування між власною та іншомовною культурами.

Змістові модулі:

I курс

В аудиторії. Знайомство. Мій друг. Мій будинок. Пори року. Погода. Мій день. Дозвілля. Родина. Покупки. Їжа. Італійські свята та традиції. Одяг. Місто.

II курс

Професії. Спорт. Вільний час. Каникули. Подорожі. Туризм. Італія. Україна. Здоров'я. Італійська кухня.

III курс

Театр. Кіно. Мистецтво. Освіта. Захист навколишньої середовища. Мас-медіа. Проблеми молоді.

IV курс

Расизм. Волонтерство. Комп'ютер та Інтернет у сучасному житті. Харчування. Сучасна жінка. Економіка. Політика. Релігія.

ОК 18. Порівняльна лінгвістика

Мета вивчення курсу: формування у студентів навичок аналізу лексичних мовних одиниць, їх значення, складу та походження у зіставному аспекті; формування навичок порівняльного аналізу текстів різноманітної функціональної спрямованості італійською та українською мовами як основи забезпечення адекватного перекладу; ознайомити студентів з фундаментальними проблемами теоретичної граматики в області морфології та синтаксису.

Завдання курсу: ознайомлення студентів з універсальними положеннями та категоріями лексикології та їх характеристиками в українській та італійській мовах; ознайомлення студентів з універсальними положеннями та категоріями стилістики, виразними мовними засобами та стилістичними прийомами, характерними для кожної з мов, специфікою функціональних стилів в італійській та українській мові.

Змістові модулі:

1. Лексикологія як лінгвістична дисципліна.
2. Словотвір в італійській та українській мовах.
3. Фразеологія в італійській та українській мовах.

ОК 19. Лінгвокраїнознавство іноземної мови I (італійська)

Мета вивчення курсу: набуття та систематизація студентами знань з історії, фізичної й економічної географії країни, її державного та суспільно-політичного устрою, освіти й культури Італії.

Завдання курсу: створити у студентів теоретичну базу щодо історії, географії країни, її державного устрою, освіти й культури Італії, важливих політичних, культурних і спортивних подій; навчити студентів тлумачити та перекладати реалії, пов'язані з побутом Італії; сформувані у студентів уміння застосовувати набуті знання на практиці в ході підготовки власних наукових досліджень.

Змістові модулі:

1. Основні відомості про Італію. Етапи розвитку Італії.
2. Об'єднання Італії. Створення Італії.
3. Національна мова, діалекти та мови меншин Італії. Культурна різноманітність мови.

ОК 20. Історія іноземної мови I (італійська)

Мета вивчення курсу: ознайомити студентів із закономірностями розвитку та функціонування італійської мови.

Завдання курсу: створити у студентів теоретичну базу, що розкриває основні закономірності трьох головних періодів розвитку італійської мови, зокрема її фонетичної, граматичної та лексичної підсистем; ознайомити студентів з найважливішими подіями з історії італійського народу в зв'язку з тими іншомовними впливами, яким піддавалась італійська мова в процесі свого історичного розвитку; сформувані у студентів уміння застосовувати набуті знання на практиці в ході семінарських занять при аналізі текстів давньо-, середньо-, ново італійських періодів.

Змістові модулі:

1. Alle origini della lingua.
2. Lingua come fenomeno evolucionante.
3. La lingua nel tempo e nello spazio.
4. Italiano oggi

ОК 21. Термінологія іноземної мови I (італійська)

Мета вивчення курсу: вивчення питань класифікації одиниць термінологічної системи італійської мови, їх будову, тематичну належність, утворення.

Завдання курсу: створити у студентів теоретичну базу, що розкриває основні положення про терміносистеми окремих галузей наук; ознайомити студентів з розширенням термінів, що входять до терміносистеми та загальнонаукової термінології, терміна та номенклатури, загальнонавчальної лексики; обґрунтувати теорію терміна, системність терміна та термінології; ознайомити студентів з історією терміноведення; пояснити явища полісемії, омонімії, синонімії термінів; визначити основні особливості номінації в термінології; сформулювати у студентів вміння застосовувати набуті знання на практиці в ході семінарських занять при аналізі науково-технічних текстів.

Змістові модулі:

1. Термінологія як система. Загальнонаукова, міжгалузева та вузькоспеціальна термінологія.

2. Термін та його ознаки. Явища полісемії, омонімії, синонімії термінів. Класифікація одиниць термінологічної системи італійської мови, їхньої будови, тематичної належності, утворення.

3. Основні положення про терміносистеми окремих галузей наук. Проблеми сучасного термінознавства.

ОК 22. Вступ до перекладознавства

Мета вивчення курсу: сформулювати уявлення про майбутню професію, ознайомити з вимогами до професійної діяльності перекладача.

Завдання курсу: ввести студента – майбутнього перекладача в коло питань і проблем, що ставляться перед людьми цього надзвичайно важливого для розвиненого суспільства фаху; озброїти студентів знаннями про типи і види перекладу, про засоби досягнення повного відтворення змісту мовлення іноземною мовою засобами рідної мови і навпаки; познайомити студентів з перекладацькою термінологією її значеннями і сферами вживання; показати на конкретних прикладах важливість праці над перекладом при вирішенні різних економічних і політичних державних справ; дати студентам підґрунтя для успішного сприйняття і розуміння курсу «загальної теорії перекладу».

Змістові модулі:

1. Два основні типи перекладу. Фах перекладача і його мовно-психологічна підготовка.

2. Предмет і метод перекладознавства. Типи і види перекладу. Підходи до їх класифікацій.

3. Словниковий склад мови (шари лексики) і словник перекладач/тлумача. Типи словників та обсяг використання їх лексики перекладача.

4. Теорія рівнів еквівалентності.

Опис вибіркового навчального дисциплін*Дисципліни загальної підготовки***ВК 1 (1). Основи наукових досліджень**

Мета вивчення курсу: набуття та систематизація студентами знань з організації та методики науково-дослідницької діяльності.

Завдання курсу: створити у студентів теоретичну базу, що розкриває основні закономірності науково-дослідницької діяльності студентів, методологію та методи наукового дослідження, і на цій основі сформулювати уявлення студентів про технологію проведення власного наукового дослідження; ознайомити студентів з особливостями наукового стилю, стандартами написання та чинними вимогами до оформлення студентських наукових робіт, а також сформулювати у студентів вміння застосовувати набуті знання на практиці в ході підготовки власних наукових досліджень різного типу.

Змістові модулі:

1. Спадкоємність у науці.
2. Особливості науково-дослідної роботи у ЗВО.

ВК 1 (2). Логіка

Мета вивчення курсу: познайомити студентів з основними формами мислення (поняття, судження, умовивід, доведення). Познайомити з основними формально-логічними законами, з правилами аргументації.

Завдання курсу: навчитись встановлювати зміст та обсяг понять, визначати, поділювати, обмежувати та узагальнювати поняття. Навчитись встановлювати кількість і якість суджень, модальність суджень. Оволодіти правильними схемами міркувань. Знати правила і можливі помилки в аргументації

Змістовні модулі:

1. Поняття і судження як форми мислення
2. Умовивід як інтелектуальний процес
3. Логічні основи аргументації

ВК 2 (1). Комп'ютерна лексикографія та переклад

Мета вивчення курсу: Формування у студентів вмінь та навичок, що забезпечують ефективне використання ЕОМ в учбовій та професійній перекладацькій діяльності.

Завдання курсу: знати типи і види перекладу та засоби досягнення передачі змісту повідомлення іноземною мовою засобами рідної мови і навпаки в галузі комп'ютерної лексикографії; вміти користуватися електронними словниками, існуючими програмами-перекладачами; вміти редагувати комп'ютерних перекладів.

Змістові модулі:

1. Комп'ютерна лексикографія.
2. Машинний переклад.

БК 2 (2). Релігієзнавство

Мета вивчення курсу: формування у студентів цілісної, логічної, послідовної системи світоглядних знань про походження та сутність релігії, її місце і роль у соціально-політичному, духовно-моральному житті суспільства.

Основні завдання курсу: аналіз, раціональне та критичне оцінювання структурних компонентів релігії в їх становленні, еволюції та функціонуванні для самовизначення у світоглядних питаннях, духовних інтересах та цінностях; конкретизація гуманітарних знань студентів стосовно аналізу релігії; оволодіння навичками спілкування з носіями інших світоглядних позицій; затвердження гуманістичних цінностей сучасного світу, що сприяє цивільній згоді між представниками різних віросповідань.

Змістовні модулі:

ЗМ 1. Релігія як феномен духовної культури

ЗМ 2. Сучасне становище релігій у світі та в Україні

БК 3 (1). Лінгвокультурологія

Мета вивчення курсу: ознайомлення студента з новим напрямком у лінгвістиці ХХІ ст., у якому мова розглядається як культурний код нації, а не лише інструмент комунікації та знання. Саме лінгвокультурологічна теорія мови дозволяє роз'яснити природу мовних явищ, пов'язаних з механізмом, що забезпечує дію людського фактору в мові. Особливої уваги заслуговують ті концепції культури, що побудовані на інформаційно-діяльнісному фундаменту, тому що мова виступає способом символічної організації культури.

Завдання курсу: розвиток у студента вміння використовувати лінгвокультурологічний понятійний апарат, методи та методики лінгвокультурологічного дослідження; формування вміння роботи з науковою літературою, аналітично осмислювати та узагальнювати теоретичні положення; формування навичок наукового підходу до роботи з лінгвокультурологічним матеріалом та до адекватного викладу результаті аналізу науково-дослідного матеріалу в усній та письмовій формі.

Змістові модулі:

1. Становлення лінгвокультурології як самостійної науки: передумови, сучасний стан.

2. Лінгвістичні теорії взаємозв'язків мови та культури.

3. Семіотика. Мова та культура.

БК 3 (2). Культурологія

Мета вивчення курсу: розкриття загальнолюдського сенсу і суспільного призначення культурології як інтегруючої системи знань про досвід існування людини в суспільстві. Мета досягається через вивчення основних теоретичних проблем: генеза культурологічної думки, сучасні напрямки культурології та в контексті співставлення різних типів культур в історії розвитку цивілізації.

Завдання курсу: показати, що культурологія, як наукова рефлексія уявлень про сутність культури і соціально-культурні процеси загалом, насамперед

звернена до світоглядних потреб сучасної людини, оскільки вивчає варіантність, множинність форм її адаптації до оточуючого світу і збереження особливості людського існування – самореалізації особистості; сприяти усвідомленню того, що культурологія допомагає формуванню власної життєвої позиції і надає можливість стратегічного осмислення професійного становлення.

Змістові модулі:

1. Теоретичні аспекти культурології як науки про культуру;
2. Еволюція культури та основні етапи її розвитку.

БК 4 (1). Вступ до мовознавства

Мета вивчення курсу: ввести студента-філолога в проблематику лінгвістики, ознайомити його з людською мовою як суспільним явищем, зі структурою та історичним розвитком мови, з основними поняттями й термінами сучасного мовознавства. Здобуті знання будуть поглиблюватись у межах конкретного лінгвістичного курсу впродовж навчального процесу.

Завдання курсу: ознайомити студентів з основними поняттями, що становлять базу кожного окремого розділу мовознавства й поняттєву базу лінгвістики взагалі; дати «вступні» практичні знання з фонетики, лексикології, граматики, стилістики; подати основні відомості про окремі розділи мовознавства, беручи до уваги традиційні та нові, проблемні погляди сучасних лінгвістів; ознайомити з особливостями будови різноманітних мов світу.

Змістові модулі:

1. Вступ. Фонетика.
2. Лексикологія. Граматика. Стилiстика.
3. Класифікація мов світу.

БК 4 (2). Прикладна етика

Мета: формування відповідального громадського ставлення до соціального розмаїття, здатності поважати власну гідність та гідність іншого, розуміти неповторність та унікальність існуючого екологічного та культурного розмаїття.

Завдання:

- впровадження основ філософської культури у навчальний процес вищої школи відповідає потребам сталого соціального розвитку;
- подолання фрагментарності, обмеженості узкоспеціалізованої освіти;
- навчання основ моральної культури особистості
- ознайомити з базовими поняттями етики та прикладної етики;
- пояснити значущість моральних регуляторів у вирішенні соціальних проблем; розширити досвід моральної оцінки з врахуванням тенденцій сучасного моральності.

Змістові модулі:

1. Філософські засади етики
2. Проблеми дискримінації в сучасному соціумі.
3. Моральні судження і відповідальність.

ВК 5 (1). Історія зарубіжної літератури

Мета вивчення курсу: показати значення та роль літератури у формуванні кожної людини; підвищити загальноосвітній та культурний рівень студентів, поглибити їх знання в галузі зарубіжної, зокрема італійської літератури.

Завдання курсу: показати розвиток літератури різних країн протягом століть; пояснити, як відбувається взаємодія літературних процесів; як формується національна мова та література.

Змістові модулі:

1. Історія античної та візантійської літератури.
2. Історія західноєвропейської літератури епохи Середньовіччя.
3. Історія західноєвропейської літератури епохи Відродження.
4. Історія західноєвропейської літератури XVII – XVIII ст.
5. Історія західноєвропейської літератури XIX ст.
6. Історія західноєвропейської літератури кінця XIX поч.. XX ст.

ВК 5 (2). Спецкурс з перекладознавства

Мета: вдосконалення теоретичної та практичної бази, необхідної для успішного подальшого розвитку навичок та умінь перекладацької діяльності.

Завдання:

1. розвиток теоретичних знань з перекладу в його нормативному і теоретичному аспектах;
2. розвиток навичок та умінь усного та письмового перекладу з англійської мови на українську та з української на англійську текстів різних жанрів.

Змістові модулі

1. Адекватність та еквівалентність перекладу.
2. Граматичні трансформації при перекладі.
3. Лексичні трансформації при перекладі.
4. Фразеологія. Переклад термінів.
5. Синтаксичні та морфологічні труднощі перекладу.

Дисципліни професійної підготовки

ВК 6. Практичний курс та практика перекладу іноземної мови III (німецька / новогрецька / польська / французька) або ВК 7,8,9

Мета вивчення курсу: формування у студентів лінгвістичної та комунікативної компетенції; практичне опанування студентами умінь мовлення на рівні, достатньому для здійснення іншомовного спілкування.

Завдання курсу: оволодіння знаннями про культуру, історію, реалії та традиції країни; усвідомлення студентами сутності мовних явищ, іншої системи понять, через яку може сприйматися дійсність; порівняння явищ іноземної мови з рідною; розвиток мовленнєвих здібностей; розвиток уміння переносу знань та навичок у нову ситуацію.

Змістові модулі:

- | | |
|-----------------------|---------------|
| 1. Знайомство. | 8. У лікарні. |
| 2. Родина. | 9. Пошта. |
| 3. Мій друг, подруга. | 10. Вечірка. |

- | | | | |
|----|--------------------------|-----|--------------|
| 4. | Пори року. | 11. | Мій будинок. |
| 5. | Університет. | 12. | Їжа. |
| 6. | Канікули. | 13. | Відпочинок. |
| 7. | Купівля. В супермаркеті. | 14. | Свята. |

БК 7. Основи художнього перекладу

Мета вивчення курсу: набуття та систематизація студентами знань зі спеціально лінгвістичних питань художнього перекладу.

Завдання курсу: створити у студентів теоретичну базу, що розкриває основні засади художнього перекладу у зв'язку із значенням мовної природи художнього образу; ознайомити студентів з особливостями стилю художньої літератури та поезії та навчити їх аналізувати перекладацькі рішення на матеріалі художньої літератури та поезії.

Змістові модулі:

1. Значення мовної природи художнього образу в літературі. Задачі перекладу.
2. Процес роботи над прозовим перекладом.
3. Процес роботи над віршованим перекладом.

БК 8. Переклад та редагування текстів різних типів та жанрів

Мета вивчення курсу: поглиблено ознайомити студентів з основними принципами перекладу текстів різних функціональних стилів (жанрів) мови.

Завдання курсу: поглиблено ознайомити студентів із жанровими особливостями текстів різних функціональних стилів мови; поглиблено вивчити особливості різних типів нехудожніх (галузевих) та художніх текстів; поглиблено вивчити та практично відпрацювати способи відтворення жанрових особливостей різних типів нехудожніх (галузевих) та художніх текстів у перекладі.

Змістові модулі:

1. Переклад та редагування технічного тексту.
2. Переклад та редагування офіційно-ділових текстів.
3. Переклад та редагування наукового тексту.

БК 9. Особливості перекладу італійських реалій українською та англійською мовами

Мета вивчення курсу: розширити лінгвістичні знання студентів щодо використання специфічної лексики у різноманітних контекстах.

Завдання курсу: сформувані у студентів уявлення про використання італійських реалій у різноманітних мовленнєвих ситуаціях; розширити екстралінгвістичні знання про використання лексики на позначення італійських реалій; випрацювати навички застосування перекладацьких технік при перекладі італійських реалій українською та англійською/ французькою мовами.

Змістові модулі:

1. Реалії як лінгвістичне явище. Визначення і суть реалій. Класифікація реалій в перекладознавстві.

2. Віддзеркалення національно-культурної своєрідності та історичного минулого в лексиці італійської мови. Етнокультурні історичні реалії Італії.

3. Способи передачі іншомовних реалій. Стилистичні функції історичних реалій. Специфіка перекладу італійських історичних реалій українською та англійською мовами

БК 10. Практичний курс та практика перекладу іноземної мови II (англійської / німецької / новогрецької / польської / французької)

Мета вивчення курсу: формування у студентів загальних та професійно орієнтованих комунікативних компетенцій для забезпечення ефективного іншомовного спілкування, та розвитку здатності реалізовувати вміння і навички в академічній, професійній, науковій, та соціально-громадянських сферах комунікації, що дозволить вільно і впевнено використовувати іноземну мову (англійську) на рівні бакалавра та компетентного професіонала.

Завдання курсу полягає в удосконаленні знань, навичок і вмінь з англійської мови, набутих протягом навчання у ЗВО у різних видах мовленнєвої діяльності й подальшому системному засвоєнні сучасної лексики й граматики англійської мови.

Змістові модулі:

- | | |
|---|-----------------------------|
| 1. Фонетика. | 11. Минулий час дієслів. |
| 2. Просте речення. Порядок слів у реченні. | 12. Майбутній час дієслів. |
| 3. Іменник. Артикль. | 13. Знайомство. |
| 4. Займенник. | 14. Родина. |
| 5. Прийменник. | 15. Житло. |
| 6. Прислівник. | 16. Харчування. |
| 7. Числівник. | 17. Відпочинок та подорожі. |
| 8. Прикметник. | 18. Свята. |
| 9. Дієслово. Граматичні категорії дієслова. | 19. Громадські заклади. |
| 10. Теперішній час дієслів. | 20. Одяг та зовнішність. |